

ORVOSOK

Dr. P. H. McNULTY M. D. C.M.
Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász
Rendelő 507 McArthur Bldg.
Lakás 138 Harrow Street,
WINNIPEG, MAN.
Telefon 23.915. Telefon 42.909

Dr. H. HERSHFIELD
orvos és sebész
Ultraviola és Röntgensugár-kezelés
576 Main St és Alexander Ave sarkán
WINNIPEG, Man.
Rendelő telefon: 26.600
Lakás telefon: 51.162
MAGYARUL BESZELUNK!

Dr. J.F. WILKINSON
a magyarok fogorvosa
520 Telger Building
A 15-centes Store felett
EDMONTON, ALTA.

SZEM, TŰR, FUL és GÉGEBETEGEK bizalommal fordulhatnak
Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányutjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzátartozóinak forduljon bizalommal
SIPOS GYÖRGY
Irodájához,
Melville, Sask.
ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL, MUNKAKÖZVETÍTÉS

HA BETEG és orvoshoz menjen legelőször **A RECEPTELT JÖJJÖN**
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és leltármentesen ki lesz szolgálva.
KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Iráhat magyarul is.

Ha bármilyen orvosra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadába egyetlen magyar gyógyszer-tárába.
MASSIG'S DRUGSTORE
1609—11th Ave. REGINA, Sask.

Magneto Service Station Limited
Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, bateriák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen
Canadian National Money Order Express
Pénze biztonságaért tökéletes jótállást vállalunk
Küldje be az ötven centet a Képes Nagy Naptárra!

KEDVES HONFITARS!
A Kanadai Magyar Ujság minden ügyes-bajos dolгодban segít, tanáccsal ellát. Pártold saját lapodat: a Kanadai Magyar Ujságot!

A DONGÓ
az egyedüli magyar vicclap egész Amerikában. Huszonhét év óta **KEMÉNY GYÖRGY** szerkeszti a DONGÓT.
Előfizetése egy évre 3 dollár, fél-évre 1 dollár 50 cent, 4 hónapra pedig egy dollár.
Aki egy évre előfizet a Dongóra és mellékel még 75 centet, az megkapja Kemény György híres könyvét, a „VAS ANDRÁS”-t, melynek rendes ára 2 dollár.
A DONGÓ CIME:
1060—25th. Street, Detroit, Mich.

Ha az Óházába szándékozik menni, ha barátait akarja kihozni, keresen fel irodámban bővebb felvilágosítást
J. W. REDGWICK
BOX: 38 MELVILLE, SASK.
Telefonszám: 50.
C.P.R. fődek és hajójegyek!

HOLLAND AMERICA LINE
Magyarországból Kanadába
Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ES HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodák vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállási engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönknél. Levél- és érdeklődését küldje a címre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG, Man., Canada.

PÉNZRE VAN SZÜKSÉGE?
A mai világban, amikor olyan sok ember veszt el nehéz munkával megkeresett pénzét spekulációval, miért nem teszi Ön pénzt a mi bankunkba?
A NÁLUNK ELHELYEZETT 4 1/2% KAMATOT FIZETÜNK
összeg után
Azaz minden 100 dollár után 4 dollár 50 centtel gazdagítjuk Önt évenként. A mi bankunknál letétbe helyezett vagyonának biztonságáért nem kell aggodnia: hatmillió dolláros alaptőkével vállal az értékességét — ELADÓ HÁZAK ES FARMOK ELŐNYÖS RÉSZLETFIZETÉSRE — INGATLANFORGALMI ES BALESET. ELET. VAGY TŰZ- ES JEGYBIZTOSÍTÁSI ÜGYBEN is forduljon teljes bizalommal hozzánk akár személyesen, akár levélileg.
A. R. McNICHOL Limited
288 Portage Avenue és 925 Main Street North.
WINNIPEG
KÜLÖN MAGYAR OSZTÁLY IRJON ANYANYELVEN!



Százal a működő fényképezéseknek elküldik filmjeit, ha azok képeket készítenek. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytit gondosan megcsinálva. Esküvői képek szép kivitelben, méltányos áron — A magyarok fényképészeti műintézte. —
THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street, WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénzügyi ügyek — Bevándorlói és utlevél ügyek — Polgári ügyek — Fordítások és okiratok — Közjegyzői ügyek — Farmok, házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetési feltételekkel, bármilyen nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot — Mindennemű biztosítás — Könyvek, újságok és hangfelvételek árusítása. Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLAN ST.

Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigarettá dohány, papír kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
ügynöke előfizetéseket, hirdetéseket, keresztetéseket felvesz a lap számára.
MAGYAR OTTHON SZALLODA
405—A, Ave. South
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójegy és telepítési irodája.
SASKATOON, Sask. P. O. Box 1630
628 „H” Ave. South Telefon: 3809
CSALÁDJÁNAK, TESTVÉREINEK ES ISMERŐSEINEK bűtazási engedélyt megszerzem, hajójegyet itt megveheti.
PÉNZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhol.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseleje.
Szívesen adok felvilágosítást teljes felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
„PANNONIA” WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
saskatooni irodájának vezetője.

TERMÉKENY FÖLDEKET
vehet Albertában olcsó áron
Ha módjában áll letelepedni írjon magyarul bővebb felvilágosítást
SMALE & ARMSTRONG
LEDUC, ALTA.

INGYEN GILLETTE BOROTVA
minden \$1.45 rendeléssel garantált Gillette borotvapengék sok pénzt takarítanak meg. Küldjön \$1.45 30 pengéért vagy 55 centet 10 pengéért szállítással.
CO-OPERATIVE TRADING CO.
54 Aikins Bldg. Winnipeg, Man.
Viszontelárusítóknak nagy árkedvezmény!

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri
BIRÓ PÉTER
borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.
FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA
BIRÓ PÉTER-nél.
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JÓHÍRŰ CÉGÜNKHOZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. APPI-DAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. FENNTARTÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ELET ES TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVETEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállításra bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közjegyzői hitelesítése.
SIMON és OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

HA RAYMOND és környékén, ahol CUKORREPA, DOHÁNY és mindenféle kert vetemény megterm, akar földet venni.
CSALÁDJÁ, vagy ROKONA részére Bevándorlást Engedélyt akar beszerezni.
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESEN, VAGY LEVÉLILEG FORDULJON
RAYMOND A. BERTA, P. O. BOX: 289.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ

MINDEN esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR Irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÚGYE
akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozni, a
LEGBIZTOSABBAN
lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el farmját, Szakács Gábor Irodájának megbízható munkája által
SIKERÜL
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

ELŐFIZETŐINKET KÉRJÜK, HOGY mindennemű címváltozásaikat előző címlapjukon TUDATNI SZÍVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközi bevásárlásait
1. Előnyök: 2.
A legújabb éghető, azon cikkeket támasztja, amelyek eladóiban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetés, amivel a pontok érdekes és hirdetőinket eredményesen te-
KOZIK I

— Egy dolog az, kedvesem, — biztosítá Eveline hideg, méltóságos hangon. — A halál csak elutazás. Aki innen elköltözik, át megy egy másik csillagzatra; onnan ismét egy másikba és onnan egy harmadikba; és így megy végig minden csillagzaton és ez az örökkévalóság.
Katinka nem sok vigasztalót talált ebben a fölvilágosításban, amit Eveline azután még érthetőbbé kívánt előtte tenni.
— Így például meghal az apa, másutt: például az Uranusban vagy Mezarthimban ismét reá találunk és ez az igazak jutalma.
Katinka nem felelt e bölcs szavakra semmit; a tanácsosné elmélázott sokáig, egyszerre fölkel helyéből s nyugtalanul lépett néhányat a szobájában, azután megállt a szoba közepén.
— Igen, de hátha a gyermek hal meg előbb, azután a szülők? Mi lesz abból?
És aztán elkezdett alá s fel sétálni heves léptekkel, fejét tenyerébe hajtva.
Köcserepy kezét nyújtá Katinkának.
— Gyerünk innen, — sugá halkán, nagyot sóhajta. — Menjünk tova.
Az árva leány úgy reszkedett, mint a falevél.
Milyen borzasztó éjszaka ez!
Ottkinn tombol a zivatar, a szél csavargatja a fákat, mik nyögve, zugva hajladoznak haragos rohanása alatt; a zápor úgy vágta az ablakokat, mintha köveccsel hajgálták volna. Az orkán olyanokat taszított rajtok néha, mint az ágyudörgés; azok a csikorgó, csörömpölő szélvitorlák forogtak erre-arra, mintha nem tudnák már, hogy merre kerüljék ki a vihar haragját.
Milyen rut, átkozott éjszaka ez odakinn!
De iszonyubb, vérfagyasztóbb éj van a kastélyon belül. Senki sem aluszik. Gyertyákkal, lámpákkal futkosnak egyik

Köcserepy megdöbbsent előtte. Ez Szentirmay leánya. Azon Szentirmayé, kinek oly gyászos halála volt. Ez a fekete öltözet nem őt valódi jön-e ide ez órában? Ez a szomorú gyermek nem azért jött-e most, hogy ő neki megmondja:
„Egyért egyet, apáért leányt!”
Oh nem. A galamb fájdalomnak nincs mérge. A szomorú leányka nyájasan, szeliden siet a háziur elé s gyöngye kezét nyújtva neki, részvevő, bánatos hangon tudakozódik Vilma felől.
Halotta a tisztartótól, hogy barátnéja beteg. A leány nem találta Zoltánt Szentirmán, Marionhoz kellett elkisérnie anyját Köhalomra. A tisztartó utána ment sürgetősen levéllel. Ő pedig rögtön sietett át Kárpátfalvára, a jó Vilmat meglátogatni, akivel úgy szerették egymást s akit olyan régen nem látott. Tán ha őt meglátja, örülni fog.
Köcserepy oly forrón szorítá a kezében felejtett kis kezét... Ártatlan, boldog gyermek, kinek még fogalma sincs a rosszról, a rutról, a gyűlöletéről!
Ezalatt a beteg szobájához érték, Köcserepy előbb nyitott be óvatosan.
„Csendesesen, csendesesen!” suttogá a beteg, fehér ujját fölémelve. Arca szokatlan égő pirosságán látszott, hogy ismét rossz éjszakája következik.
Katinka odalépett ágyához és kezébe fogta társnéja kezét.
Valami vidám mosoly deríté fel egy percre a leányka arcát, amely azután ismét eltűnt onnan:
— Te is őt gyászolod, ugy-e? — kérde barátnéja fekete öltönyére mutatva.
Katinka tudta már a tisztartó által Vilma rögeszméjét: azt hívé, hogy ő is Zoltánt gyászolja.
Jókai: Kárpáthy Zoltán III. kötet.
— 51 —